

Представителям регионального совета
Представителям регионального комитета

Вадсё, 13 января 1993

Высылаем протокол заседания Регионального совета Баренцева региона в Киркенесе 11.01.1993 г. Возможные замечания просим выслать Туру Робертсену до 5 февраля 1993 г.

Также была подготовлена прессинформация, которая была роздана прессе во время конференции в Киркенесе 11 января, касающаяся приоритетных направлений в Баренцевом регионе.

Далее прилагается список участников и адресов участников Регионального совета и регионального комитета.

С уважением,

(подпись)
Тур Робертсен,
руководитель Регионального комитета

Кристин Хёйби
Секретарь региональ-
ного комитета

ПРЕДСТАВИТЕЛИ БАРЕНЦЕВА РЕГИОНА – ЕВРО–АРКТИЧЕСКОГО РЕГИОНА

Представители Регионального совета

Губернатор Павел Балакшин, Архангельская область (РФ)
Председатель области Эрлинг Флёттен, областная коммуна Финнмарк (Н)
Губернатор Аско Ойнас, Лапландия (Ф)
Губернатор Евгений Комаров, Мурманская область (РФ)
Председатель области Сигбьерн Эриксен, областная коммуна Нурланд (Н)
Губернатор Гуннар Бродин, Норрботтен (Ш)
Председатель области Гюнн Лангос, областная коммуна Нурланд (Н)

Саамский представитель выбирается позднее.

Представители регионального комитета

Ромуальд Крумин, Архангельская область (РФ)
Тур Робертсен, областная коммуна Финнмарк (Н)
Эско Лотвонен, Лапландия (Ф)
Юрий Лобанов, Мурманская область (РФ)
Вигго Эйде, областная коммуна Нурланд (Н)
Бруно Ларссон, Норрботтен (Ш)
Роалд Рёкеберг, областная коммуна Тромс (Н)

Саамский представитель выбирается позднее.

Председатель Регионального совета:

председатель области Эрлинг Флёттен

Тел: 085-50600

Факс: 085-52169

Руководитель регионального комитета: Тур Робертсен

Тел: 085-88495

Факс: 085-88496

За более подробной информацией обращаться к одному из вышеупомянутых.

АДРЕСА И ТЕЛЕФОНЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ БАРЕНЦРЕГИОНА

РЕГИОНАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ФИНЛЯНДИЯ

Lapplands Länsstyrelse
Lapin Lääninhallitus
PL 8002
SF-96101 ROVANIEMI

Тел : 358-60-2952
Факс: 358-60-295335

НОРВЕГИЯ

Finnmark fylkeskommune
Henry Karlsens Plass 1
N-9800 VADSØ

Тел : 085-50600
Факс: 085-52169

Troms fylkeskommune
Grønnegata 103/122
N-9000 TROMSØ

Тел : 083-23000
Факс: 083-58838

Nordland fylkeskommune
Fylkeshuset
N-8000 BODØ

Тел : 081-31000
Факс: 081-26306

РОССИЯ

Администрация Мурманской области
Дом Советов
пр.Ленина 75
183006 МУРМАНСК

Тел : 54325
Факс: 54325
Телекс: 126131

Администрация Арханг. обл.
Дом Советов
пр.П.Виноградова 49
163061 АРХАНГЕЛЬСК

Тел : 38274, 34638
Факс: 34638
Телекс: 242117 arec su

ШВЕЦИЯ

Länstyrelsen
i Norrvottens Län
S-95186 LULEÅ

Тел : 0920-9600
Факс: 0920-226470
0920-228411

РЕГИОНАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Тур Робертсен (руководитель)
Finnmark fylkeskommune
Postboks 136
N-9951 VARDØ

Тел : 47-85-88495
Факс: 47-85-88496

Роалд Рёкеберг
Troms fylkeskommune
P.B. 25
N-9001 TROMSØ

Тел : 47-83-23233
Факс: 47-83-58838

Вигго Эйде
Nordland fylkeskommune
Fylkeshuset
N-8000 BODØ

Тел : 081-~~31000~~ 27611
Факс: 081-26306

Ромуальд Б. Крумин
Исполнительный комитет Архангельской области
Дом Советов
пр.П.Виноградова 49
163061 АРХАНГЕЛЬСК

Тел : 34638, 29464 (Шатцова)
35480 (Савицкая)
Факс: 34638, 34029 (приемная Балакшина)
Телекс: 242117 arec su

Юрий И. Лобанов
Мурманская область
Дом Советов
пр.Ленина 75
183006 МУРМАНСК

Тел : 54325, 58371 (Лидия Коссарева)
Факс: 54325

Бруно Ларссон
Länstyrelsen
i Norrbottens Län
S-95186 LULEÅ

Тел : 46-920-96011
Факс: 46-920-13691

Эско Лотвонен
Lapin Lääninhallitus
PL 8002
SF-96101 ROVANIEMI

Тел : 358-60-2951
Факс: 358-60-295335

ПРОТОКОЛ ЗАСЕДАНИЯ УЧРЕДИТЕЛЬНОГО СОБРАНИЯ РЕГИОНАЛЬНОГО
СОВЕТА БАРЕНЦЕВА РЕГИОНА В КИРКЕНЕСЕ 11.01.1993 Г.

Учредительное собрание Регионального совета Баренцева
региона – Евро-арктического региона имело место в гостинице
Рика Турист Хотель в Киркенесе 11 января 1993 г.

Присутствовали:

Председатели областей / губернаторы
Губернатор Павел Балакшин, Архангельская область
Председатель области Эрлинг Флёттен, областная коммуна Финнмарк
Губернатор Аско Ойнас, Лапландия
Губернатор Евгений Комаров, Мурманская область
Председатель области Сигбьерн Эриксен, областная коммуна
Нурланд
Губернатор Гуннар Бродин, Норрботтен
Рангхильд Нюстад, Саамский совет
Председатель области Гюнн Лангос, областная коммуна Нурланд

Чиновники

Ромуальд Крумин, Архангельская область
Тур Робертсен, областная коммуна Финнмарк
Эско Лотвонен, Лапландия
Юрий Лобанов, Мурманская область
Вигго Эйде, областная коммуна Нурланд
Бруно Ларссон, Норрботтен
Йоханнес Хеландер, секретариат Саамского совета
Роалд Рёкеберг, областная коммуна Тромс

Наблюдатели:

Губернатор Финнмарка Ингрид Рёстад Флёттен
рук. экономическим отделом Андрей Спиридонов, Карельская
республика

Присутствующие:

Л. Гуревич, делегат Верховного совета от Мурманской области
Велихов, Россия, чл. Российской АН

Другие:

Кристин Хёйби (секретарь)
Анастасия Гортер-Гренвик (переводчик)
Анне Сиканен (переводчик)

1. Заседания было открыто председателем области Эрлингом
Флёттенем, областная коммуна Финнмарк.
2. Выборы председателя заседания
Председателем заседания был выбран Эрлинг Флеттен
Тур Робертсен и Кристин Хёйби выбраны секретарями для ведения
протокола.
3. Принятие протокола.
Предложеный 7.01. проект протокола учредительного собрания
регионального совета Баренцева региона – Евро-арктического

региона в Киркенесе 11 января 1993 г. был принят пункт за пунктом. Были выдвинуты следующие предложения, подвергшиеся голосованию:

* Предложение председателя области Эрлинга Флёттена по новому пункту:

"Региональный совет нацелен на то, что Карельская республика может быть принята в качестве члена Баренцрегиона с условием ее заявления об этом."

Предложение председателя области Эрлинга Флёттена по новому пункту 9 было принято единогласно.

* Предложение представителя Саамского совета Рангхильд Нюстад. Под пунктом 4.

Региональный совет:

Предложение "Региональный совет состоит из руководителей областей Баренцрегиона. В дополнение туда входит руководитель Саамского совета." было предложено заменить на "Региональный совет состоит из руководителей областей Баренцрегиона и представителя коренных народов от каждой страны от выборных органов Норвегии, Швеции и Финляндии."

Предложение председателя области Эрлинга Флёттена к этому же пункту: "В дополнение туда входит общий представитель, назначенный выборными саамскими органами в регионе."

При голосовании предложение председателя области Эрлинга Флёттена было принято большинством в семь голосов против одного.

* Предложение председателя области Сигбьерна Эриксона по пункту 6, который изменился в целом следующим образом: "предполагается, что национальные правительства делают большой вклад в финансирование проектов по сотрудничеству на региональном уровне в Баренцрегионе".

Предложение было принято единогласно.

* В пункте 5 было произведено техническое изменение за счет вычеркивания слов "и Саамский совет".

После принятия протокола пункт за пунктом весь протокол полностью с принятыми изменениями был вынесен на голосование.

Протокол был единогласно принят и имеет, таким образом, следующие содержание:

4. ВЫБОРЫ РЕГИОНАЛЬНОГО СОВЕТА

По предложению губернатора Гуннара Бродина председателем Регионального совета был выбран председатель области Эрлинг Флёттен.

Другими членами Регионального совета являются:

Губернатор Павел Балакшин, Архангельская область

Губернатор Аско Ойнас, Лапландия

Губернатор Евгений Комаров, Мурманская область

Председатель области Сигбьерн Эриксен, областная коммуна Нурланд

Губернатор Гуннар Бродин, Норрботтен

Председатель области Гюнн Лангос, областная коммуна Нурланд

Региональный комитет не занимает позиции по рамкам расходов для отдельных проектов на настоящее время.

За финансированием различных проектов обращаются с заявкой в правительства соответственных стран. Региональный комитет подготавливает заявки, которые отсылаются через отдельных региональных руководителей как можно быстрее.

В связи с пунктом 1/93 "Инфраструктура" представитель финской стороны выдвинул предложение о финансировании дороги Алакуррти - Салла как многостороннего проекта в Баренцрегионе. Предложение не было реально рассмотрено и будет выдвинуто обычным способом на следующей встрече.

Аско Ойнас покинул собрание в 12.05 после того, как он подписался в протоколе. Эско Лотвонен получил необходимые полномочия.

8. УСТАНОВЛЕНИЕ СРОКОВ СЛЕДУЮЩИХ ВСТРЕЧ.

Следующие встречи Регионального совета состоятся 21-22 апреля в Мурманске и 27-28 октября в Лулео.

9. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

По окончании встречи председатель области Эрлинг Флёттен вручил всем участникам собрания по одному экземпляру книги "Помор".

Собрание началось в 10.00 и закончилось в 12.30.

Само подписание протокола о сотрудничестве имело место в связи с подписанием заявлением министров иностранных дел в 13.15 в кинозале гостиницы Рика Арктик Хотель, Киркенес.

Заполняли протокол:
Тур Робертсен
Кристин Хёйби